

1. BEZEICHNUNG DES ABSCHLUSSZEUGNISSES (CZ) ⁽¹⁾

Vysvědčení o maturitní zkoušce z oboru vzdělání: 39-41-M/003 Mechatronika

2. ÜBERSETZTE BEZEICHNUNG DES ABSCHLUSSZEUGNISSES ⁽²⁾

Abiturzeugnis im Ausbildungsberuf: 39-41-M/003 Mechatronik

3. PROFIL DER FERTIGKEITEN UND KOMPETENZEN

Allgemeine Kompetenzen:

- haben einen Allgemeinüberblick über die Kultur, Geschichte und Gegenwart der eigenen Nation im europäischen und weltweiten Kontext
- formulieren eigene Meinungen und Stellungnahmen schriftlich und mündlich, meistern die Grundkommunikation mindestens in einer Fremdsprache, benutzen Fachterminologie
- bilden sich aus, arbeiten effektiv und werten eigene Erfolge objektiv
- passen sich an die sich ändernden Lebens- und Arbeitsbedingungen an, arbeiten im Team und übernehmen die Verantwortung für anvertraute Aufgaben
- arbeiten mit Informationen, benützen Informations- und Kommunikationseinrichtungen und Technologien
- wenden mathematische Grundverhältnisse, physikalische und chemische Gesetzmäßigkeiten bei der Lösung von praktischen Aufgaben an
- kennen die Rechte und Pflichten der Angestellten und Arbeitgeber, suchen aktiv Arbeitsmöglichkeiten
- handeln ökologisch und nach der Strategie der dauerhaften Entwicklung
- kennen die Prinzipien zu Sicherheit und Gesundheitsschutz, Brandschutz und Brandverhütung

Fachliche Kompetenzen:

- steuern konventionelle und numerisch gesteuerte Bearbeitungsmaschinen, stellen diese ein und bedienen sie
- steuern Bearbeitungszentren und Bearbeitungsstraßen, stellen diese ein und bedienen sie
- steuern andere technische Anlagen mit Hilfe programmierbarer Steuerungen, stellen diese ein und bedienen sie
- bedienen und programmieren computergesteuerte Produktionsmaschinen sowie NC- und CNC-Systeme
- übernehmen die Wartung konventioneller und numerisch gesteuerter Bearbeitungsmaschinen
- übernehmen eigenständige Fachaufgaben im Sinne der Verordnung Nr. 50/1978 GBI CZ über Berufsbefähigungen in der Elektrotechnik

4. TÄTIGKEITSFELDER, DIE FÜR DEN INHABER/DIE INHABERIN DES ABSCHLUSSZEUGNISSES ZUGÄNGLICH SIND ⁽³⁾

Der Absolvent übernimmt mittlere wirtschaftstechnische Funktionen im Maschinenbau in den Bereichen Bau, Montage, Belegung, Inbetriebnahme und abschließende Kontrolle konventioneller und numerisch gesteuerter Bearbeitungsanlagen, bei ihrer Wartung, Einstellung und Instandhaltung, im Zusammenhang mit der Diagnostik, Mängel- und Betriebsstörungsanalyse, Garantieleistungen und handelstechnischen Leistungen. Beispiele für mögliche Arbeitspositionen: Werkmeister, Normensachbearbeiter, Arbeitsvorbereiter, Einsteller usw.

(*) Erläuterung

Dieses Dokument wurde als Nachtrag zum Abiturzeugnis entwickelt. Es erteilt zusätzliche Informationen über die durch Ausbildung in einem bestimmten Fach erworbenen Kompetenzen und es besitzt selbst keinen Rechtsstatus. Die vorliegende Erläuterung bezieht sich auf die Entschlüsse 93/C 49/01 des Rates vom 3. Dezember 1992 zur Transparenz auf dem Gebiet der Qualifikationen und 96/C 224/04 vom 15. Juli 1996 zur Transparenz auf dem Gebiet der Ausbildungs- und Befähigungsnachweise, sowie auf die Empfehlung 2001/613/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 10. Juli 2001 über die Mobilität von Studierenden, in der Ausbildung stehenden Personen, Freiwilligen, Lehrkräften und Ausbildern in der Gemeinschaft, und die Entscheidung des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2004 2241/2004/EG über ein einheitliches gemeinschaftliches Rahmenkonzept zur Förderung der Transparenz bei Qualifikationen und Kompetenzen (Europass).

Weitere Informationen finden Sie unter: <http://europass.cedefop.eu.int>, www.europass.cz

© Europäische Gemeinschaften 2002

(1) In der Originalsprache

(2) Falls gegeben. Diese Übersetzung besitzt keinen Rechtsstatus.

(3) Falls gegeben

5. AMTLICHE GRUNDLAGE DES ABSCHLUSSZEUGNISSES

Bezeichnung und Status der ausstellenden Stelle

Název a adresa školy, která vydala vysvědčení o maturitní zkoušce

Name und Status der nationalen/regionalen Behörde, die für die Beglaubigung/Anerkennung des Abschlusszeugnisses zuständig ist

Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport
Karmelitská 7
118 12 Praha 1
Tschechische Republik

Niveau (national oder international) des Abschlusszeugnisses

Mittlere Bildung mit Abitur
ISCED 3A

Bewertungsskala/Bestehensregeln

- 1 sehr gut (výborný)
- 2 gut (chvalitebný)
- 3 befriedigend (dobrý)
- 4 ausreichend (dostatečný)
- 5 mangelhaft (nedostatečný)

Gesamtbewertung:

Prospěl s vyznamenáním: mit Auszeichnung bestanden (insgesamt Prüfungsdurchschnitt $\leq 1,5$)

Prospěl: bestanden (in den Einzelprüfungen nicht schlechter als 4 bewertet)

Neprospěl: nicht bestanden (in einer oder mehreren Prüfungen mit 5 bewertet)

Zugang zur nächsten Ausbildungsstufe

Hochschulbildung – ISCED 5A/5B
Höhere Fachbildung – ISCED 5B

Internationale Abkommen

Rechtsgrundlage

Gesetz Nr.561/2004 über Vorschul-, Grund-, mittlere Bildung, höhere Fachbildung und andere Ausbildungen (Schulgesetz) in der Fassung späterer Vorschriften

6. OFFIZIELL ANERKANNT WEGE ZUR ERLANGUNG DES ABSCHLUSSZEUGNISSES

Beschreibung der erworbenen Ausbildung und Berufsbildung	Anteil am Gesamtprogramm (%)	Zeitdauer (Stunden/Wochen/Monate)
Schule/Berufsbildungszentrum	81,85 - 84,71	128,5 - 133 Wochen
Arbeitsplatz	15,29 - 18,15	24 - 28,5 Wochen
Anerkannte Vorbildung/Praxis		
Gesamtzeit der zum Zertifikaterwerb führenden Ausbildung/Berufsbildung		4 Jahre/157 Wochen

Zugangsforderungen

Abschluss der Schulpflicht

Zusätzliche Informationen

Weitere Informationen (einschließlich Beschreibung des Bildungssystems in der Tschechischen Republik) stehen unter www.nuov.cz und www.eurydice.org zur Verfügung.

Nationalinstitut für Berufs- und Fachausbildung – Nationale Europass-Zentralstelle

Weilova 1271/6
102 00 Prag 10

1. NÁZEV OSVĚDČENÍ – DOKLADU O DOSAŽENÉM VZDĚLÁNÍ (CZ) (1)

Vysvědčení o maturitní zkoušce z oboru vzdělání: 39-41-M/003 Mechatronika

2. PŘEKLAD NÁZVU OSVĚDČENÍ (2)

Abiturzeugnis im Ausbildungsberuf: 39-41-M/003 Mechatronik

3. PROFIL SCHOPNOSTÍ A DOVEDNOSTÍ (KOMPETENCÍ)

Obecné kompetence:

- mít všeobecný přehled o kultuře, historii a současnosti svého národa v kontextu evropském i světovém
- formulovat své názory a postoje ústně i písemně, komunikovat alespoň v jednom cizím jazyce, používat odborné názvosloví
- vzdělávat se i pracovat efektivně a objektivně hodnotit své výsledky
- adaptovat se na měnící se životní a pracovní podmínky, pracovat v týmu a přijmout zodpovědnost za svěřené úkoly
- pracovat s informacemi, využívat informační a komunikační prostředky a technologie
- aplikovat základní matematické vztahy, fyzikální a chemické zákonitosti při řešení praktických úloh
- znát práva a povinnosti zaměstnanců a zaměstnavatelů, aktivně vyhledávat pracovní příležitosti
- jednat ekologicky a v souladu se strategií udržitelného rozvoje
- znát zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, požární ochrany a požární prevence

Odborné kompetence:

- řídit, seřizovat a obsluhovat konveční a číslicově řízené obráběcí stroje
- řídit, seřizovat a obsluhovat obráběcí centra a obráběcí linky
- řídit seřizovat a obsluhovat jiné techniky prostřednictvím programovatelných automatů
- obsluhovat a programovat výrobní stroje vybavené výpočetní technikou, číslicovými řídicími systémy (NC) a počítačově řízenými systémy (CNC)
- vykonávat údržbu konvenčních a číslicově řízených obráběcích strojů
- vykonávat samostatné profesní činnosti ve smyslu vyhlášky č. 50/1978 Sb. o odborné způsobilosti v elektrotechnice

4. PROFESNÍ UPLATNĚNÍ DRŽITELE OSVĚDČENÍ

Absolvent se uplatní ve středních technicko-hospodářských funkcích ve strojírenství při stavbě, montáži, ožívování, uvádění do provozu a závěrečných kontrolách konvenčních a číslicově řízených obráběcích strojů, při jejich ošetřování, seřizování a údržbě, diagnostice, vyhledávání závad a příčin poruch, servisní péči a obchodně technických službách.

Příklady možných pracovních pozic: mistr dílny, normovač, přípravář, seřizovač atd.

(*) Vysvětlivka

Tento dokument je dodatkem k výučnímu listu (který je platný pouze s vysvědčením o závěrečné zkoušce). Poskytuje doplňující informace o kompetencích získaných vzděláním v daném oboru vzdělání a sám o sobě není právním dokladem. Obsah dodatku vychází z těchto dokumentů: Usnesení Rady 93/C 49/01 ze dne 3. prosince 1992 o transparentnosti kvalifikací, Usnesení Rady 96/C 224/04 ze dne 15. července 1996 o transparentnosti certifikátů odborné přípravy, Doporučení Evropského parlamentu a Rady 2001/613/ES ze dne 10. července 2001 o mobilitě pro studenty, osoby absolující odbornou přípravu, dobrovolníky, učitele a školitele uvnitř Společenství a z Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 2241/2004/ES ze dne 15. prosince 2004 o jednotném rámci Společenství pro průhlednost v oblasti kvalifikací a schopností (Europass).

Více informací k dispozici na: <http://europass.cedefop.eu.int>, www.europass.cz

© European Communities 2002

(1) v původním jazyce

(2) Tento překlad je neoficiální

5. OFICIÁLNÍ CHARAKTERISTIKA OSVĚDČENÍ

Název a statut instituce, která osvědčení vydala

Název a adresa školy, která vydala vysvědčení o maturitní zkoušce

Název a statut národního/regionálního úřadu, který osvědčení akreditoval/uznal

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy
Karmelitská 7
118 12 Praha 1
Česká republika

Úroveň osvědčení, resp. získaného vzdělání (národní nebo mezinárodní)

Střední vzdělání s maturitní zkouškou
ISCED 3A

Hodnotící stupnice/požadavky na splnění (popř. absolvování)

- 1 výborný
- 2 chvalitebný
- 3 dobrý
- 4 dostatečný
- 5 nedostatečný

Celkové hodnocení:

Prospěl s vyznamenáním (celkový průměr zkoušek $\leq 1,5$)
Prospěl (z jednotlivých zkoušek nemá horší než stupeň 4)
Neprospěl (z jedné nebo více zkoušek má stupeň 5)

Navazující úroveň vzdělávání/odborné přípravy

Vysokoškolské – ISCED 5A/5B
Vyšší odborné – ISCED 5B

Mezinárodní ujednání

Právní rámec (uveďte příslušný právní předpis nebo jiné oprávnění)

Zákon č. 561/2004 o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon), ve znění pozdějších předpisů

6. ÚŘEDNĚ UZNÁVANÉ ZPŮSOBY ZÍSKÁNÍ OSVĚDČENÍ

Popis získaného vzdělání a odborné přípravy	Podíl z celkového programu (%)	Délka trvání (hodiny/týdny/měsíce/roky)
škola/centrum odborné přípravy	81,85 - 84,71	128,5 - 133 týdnů
pracoviště	15,29 - 18,15	24 - 28,5 týdnů
uznané předchozí učení/praxe		
Celková doba vzdělávání / odborné přípravy vedoucí k získání osvědčení		4 roky/157 týdnů

Vstupní požadavky

Ukončení povinné školní docházky

Doplňující informace

Více informací (včetně popisu vzdělávacího systému ČR) je k dispozici na: www.nuov.cz a www.eurydice.org

Národní ústav odborného vzdělávání - Národní centrum Europass

Weilova 1271/6
102 00 Praha 10

V Praze dne 27.6.2008

1. BEZEICHNUNG DES ZEUGNISSES (DE)

Abschlussprüfung im staatlich anerkannten Ausbildungsberuf Mechatroniker/Mechatronikerin

2. ÜBERSETZTE BEZEICHNUNG DES ZEUGNISSES (CZ) ⁽¹⁾

Vysvědčení o maturitní zkoušce z oboru vzdělání: 39-41-M/003 Mechatronika

3. PROFIL DER BERUFLICHEN HANDLUNGSFÄHIGKEIT

- planen und steuern der Arbeitsabläufe, kontrollieren und beurteilen der Arbeitsergebnisse und anwenden von Qualitätsmanagementsystemen
- bearbeiten von mechanischen Teilen und zusammenbauen von Baugruppen und Komponenten zu mechatronischen Systemen
- installieren von elektrischen Baugruppen und Komponenten
- messen und prüfen von elektrischen Größen
- installieren und testen von Hard- und Softwarekomponenten
- aufbauen und prüfen von elektrischen, pneumatischen und hydraulischen Steuerungen
- programmieren von mechatronischen Systemen
- montieren, demontieren, transportieren und sichern von Maschinen, Systemen und Anlagen
- prüfen und einstellen der Funktionen an mechatronischen Systemen
- inbetriebnehmen und bedienen von mechatronischen Systemen
- übergeben von mechatronischen Systemen und einweisen der Kunden
- durchführen der Instandhaltung mechatronischer Systeme

4. BERUFLICHE TÄTIGKEITSFELDER

Mechatroniker/Mechatronikerinnen arbeiten in der Montage und Instandhaltung von komplexen Maschinen, Anlagen und Systemen im Anlagen- und Maschinenbau bzw. bei den Abnehmern und Betreibern dieser mechatronischen Systeme. Sie sind Elektrofachkräfte im Sinne der Unfallverhütungsvorschriften.

(*) Erläuterung

Dieses Dokument wurde entwickelt, um zusätzliche Informationen über einzelne Zeugnisse zu liefern. Es besitzt selbst keinen Rechtsstatus. Die vorliegende Erläuterung bezieht sich auf die Entschlüsse 93/C 49/01 des Rates vom 3. Dezember 1992 zur Transparenz auf dem Gebiet der Qualifikationen und 96/C 224/04 vom 15. Juli 1996 zur Transparenz auf dem Gebiet der Ausbildungs- und Befähigungsnachweise, sowie auf die Empfehlung 2001/613/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 10. Juli 2001 über die Mobilität von Studierenden, in der Ausbildung stehenden Personen, Freiwilligen, Lehrkräften und Ausbildern in der Gemeinschaft. Weitere Informationen zum Thema Transparenz finden Sie unter: www.cedefop.eu.int/transparency

© Europäische Gemeinschaften 2002

(1) Diese Übersetzung besitzt keinen Rechtsstatus

5. AMTLICHE GRUNDLAGE DES ZEUGNISSES

Bezeichnung und Status der ausstellenden Stelle

Industrie- und Handelskammer

Name und Status der nationalen/regionalen Behörde, die für die Beglaubigung/Anerkennung des Abschlusszeug- nisses zuständig ist

Industrie- und Handelskammer

Niveau des Zeugnisses (national oder international)

ISCED 3B

Bewertungsskala/Bestehensregeln

100-92 Punkte = 1 = sehr gut

91 - 81 Punkte = 2 = gut

80 - 67 Punkte = 3 = befriedigend

66 - 50 Punkte = 4 = ausreichend

49 - 30 Punkte = 5 = mangelhaft

29 - 0 Punkte = 6 = ungenügend

Zum Bestehen der Prüfung sind insgesamt mindestens ausreichende Leistungen (50 Punkte) erforderlich.

Zugang zur nächsten Ausbildungsstufe

Gepürfter Industriemeister/-in Fachrichtung Mechatronik,
Staatlich geprüfter Techniker

Internationale Abkommen

Auf dem Gebiet der beruflichen Bildung bestehen auf der Basis bilateraler Abkommen zwischen Deutschland und Frankreich sowie Österreich Gemeinsame Erklärungen über die Vergleichbarkeit von Abschlüssen in den jeweiligen Berufsbildungssystemen.

Rechtsgrundlage

Verordnung über die Berufsausbildung zum Mechatroniker/zur Mechatronikerin vom 04.03.1998 (BGBl. I S. 408) sowie Rahmenlehrplan für die Berufsschule (Beschluss der KMK vom 30.01.1998)

6. OFFIZIELL ANERKANNTE WEGE ZUR ERLANGUNG DES ZEUGNISSES

Abschlussprüfung bei der zuständigen Stelle:

1. nach Absolvieren einer dualen Ausbildung in Betrieb und Schule (Regelfall)
2. nach beruflicher Umschulung für einen anerkannten Ausbildungsberuf
3. durch Externenprüfung für Berufstätige ohne Berufsausbildung oder Personen, die in berufsbildenden Schulen oder sonstigen Berufsbildungseinrichtungen ausgebildet worden sind

Zugang: Zugangsberechtigungen sind gesetzlich nicht geregelt; in der Regel nach Erfüllung der allgemein bildenden Schule (neun bzw. zehn Jahre).

Ausbildungsdauer: 3,5 Jahre.

Ausbildung im „Dualen System“:

Die in einem Ausbildungsberuf vermittelten Fertigkeiten, Kenntnisse und Fähigkeiten (berufliche Handlungsfähigkeit) orientieren sich an den für Arbeits- und Geschäftsprozessen typischen Anforderungen und bereiten auf eine konkrete Berufstätigkeit vor. Die Ausbildung erfolgt in Betrieb und Schule: Im Betrieb erwerben die Auszubildenden praxisbezogene Kompetenzen im realen Arbeitsumfeld. An einem bis zwei Tagen pro Woche absolvieren die Auszubildenden die Berufsschule, in der allgemeine und berufliche Lerninhalte verzahnt zum Ausbildungsberuf vermittelt werden.

Weitere Informationen finden Sie unter:

www.berufenet.arbeitsagentur.de

Nationales Europass-Center

www.europass-info.de